

## Návod k použití – Průmyslové ochranné chrániče sluchu CZ

### Použití:

Průmyslové ochranné chrániče sluchu pomáhají snížit vystavení uživatele nebezpečným úrovním hluku v souladu s normou EN352-1:2020.

### Product / model:

4 EAR KIDS M10 jsou mušlové chrániče sluchu s nastavením výšky a vyměnitelnými ušními polštářky.

### Materiál:

ABS, PU, carbonová nerezová ocel.

### Uživatel je povinen se ujistit že:

- Mušlové chrániče sluchu jsou nasazeny, seřizeny a udržovány v souladu s pokyny výrobce
- Mušlové chrániče sluchu jsou nošeny po celou dobu pobytu v hlučném prostředí
- Mušlové chrániče sluchu jsou pravidelně kontrolovány

### Upozornění:

Mušlové chrániče sluchu musí být správně nasazeny, aby byly okolní zvuky maximálně potlačeny. Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny k použití. Chrániče sluchu neupravujte. Přidání hygienických potahů na polštářky mušlí může negativně ovlivnit výkon mušlových chráničů sluchu. Pokud výše uvedená doporučení nejsou dodržována, může být poskytovaná ochrana snížena.

### NOTIFIKOVANÁ OSOBA 2754 pro CE modul B+C2:

ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

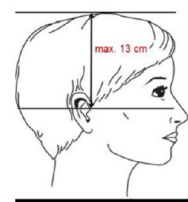
### Pokyny pro nasazení:

1. Před nasazením chrániče sluchu odhrňte vlasy na stranu a odstraňte z uší náušnice nebo jiné ozdoby, které by mohly mít negativní vliv na těsnost.
2. Roztáhněte spojovací část do maximální možné polohy a umístěte mušle přes uši, náhlavní pásek směřuje vzhůru.
3. Posuňte mušle nahoru nebo dolů, abyste našli polohu, ve které mušle zcela zakrývají vase uši a poduška mušlí těsně přiléhá k hlavě.

### Varování:

Tyto chrániče sluchu jsou určeny pouze pro děti starší 5 let. Tyto chrániče sluchu jsou vhodné pro děti s výškou hlavy do 130 mm. Zkontrolujte, že chrániče sluchu jsou správně usazeny na hlavě dítěte a mušle zcela zakrývají uši. Kontrolu usazení provádějte v pravidelných intervalech. Doporučená doba použití je cca 90 minut bez přestávk a maximálně 3 hodiny denně.

Dlouhodobé používání chráničů sluchu dětmi může vest ke zvýšenému tlaku na uši, což může způsobit poškození vnitřního ucha. Doba, po kterou se dítě zdržuje v hlučném prostoru by měla být minimalizována.



Obaly: Plastový sáček, papírová krabice a visačka nejsou hračky. Uchovávejte je mimo dosah dětí, osob s mentálním znevýhodněním a zvířat, aby se předešlo riziku možného udušení při zakrytí dýchacích cest, poranění o ostré hrany obalu při manipulaci nebo riziku požití či vdechnutí obalu. Výše uvedené obaly jsou recyklovatelné. Po vybalení výrobku obal odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

Likvidace výrobku: Na konci životního cyklu výrobek odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady. Emailová adresa pro podávání podnětů týkající se bezpečnosti výrobků [report@ardon.cz](mailto:report@ardon.cz).

**Mušlové chrániče sluchu dle EN 352-1 jsou buďto střední, malé nebo velké. Střední mušlové chrániče sluchu sednou většině uživatelů. Malé a velké mušlové chrániče sluchu jsou určeny pro uživatele, kterým střední chrániče velikostně nevyhovují.**

Mušlové chrániče sluchu a zejména polštářky mušlí se mohou častým používáním zhoršit proto je nutné je v pravidelných intervalech kontrolovat pro známky poškození.

### Údržba a životnost

1. Před každým použitím zkontrolujte mušle, spojovací body a hlavový oblouk. Pokud jsou mušlové chrániče poškozené, zlikvidujte je a zvolte jiné.
2. Po každém použití je vhodné těsnicí kroužky otřít vhodným materiálem, např. speciálními čistícími utěrkami k tomu určenými, aby chrániče zůstaly čisté a hygienické. Výrobek lze také čistit pomocí jemných čistících prostředků a vody, nepoužívejte organická rozpouštědla či alkohol.

3. Mušlové chrániče sluchu lze používat po dobu 5 let od data výroby.

**Označení výrobku:**

4 EAR KIDS – registrovaná známka

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika – adresa výrobce

M10 – číslo artiklu

CE – symbol shody

2754 – Notifikovaná osoba pro Modul C2

EN 352-1:2020 – norma jejíž požadavky výrobek splňuje  MM/YYYY

MM/YYYY – měsíc a rok výroby

**Skladování a balení:**

Každý mušlový chránič sluchu je zabalen samostatně v originálním balení.

Mušlové chrániče vždy skladujte a přepravujte v suchém a čistém igelitovém sáčku.

Chrániče sluchu udržujte čisté a suché a skladujte při normální pokojové teplotě v čistém prostředí.

V případě nedodržení výše uvedených doporučení, může dojít ke značnému snížení ochrany, kterou tyto mušlové chrániče sluchu poskytují.

**V případě nedodržení výše uvedených doporučení, může dojít ke značnému snížení ochrany, kterou tyto mušlové chrániče sluchu poskytují.**

**Zvuková izolace/Útlum:**

Testováno v souladu s požadavky normy EN 352-1:2020

**EU Declaration of conformity:**

EU prohlášení o shodě je dostupné na internetové adrese: [www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode](http://www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode) po zadání názvu, nebo kódu výrobku.

**Výrobce:**

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech republic, +420 581 250 061

**Výrobek:** 4 EAR M10

SNR - 26 dB, H – 30 dB, M – 23 dB, L - 17 dB, váha: 220 g, velikost: S/M/L

Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Průměrný útlum (dB)	17,4	16,2	16,4	21	31,4	34,7	32,3	28,6
Standardní odchylka (dB)	3,5	2,1	2,8	3	2,7	3,6	3	2,8
APV: Mf – sf	13,9	14,1	13,6	18	28,7	31,1	29,3	25,8
Hodnocení, $\alpha = 1$	H (dB) 30		M (dB) 23		L (dB) 17		SNR (dB) 26	
Průměrná hodnota	Hm (dB) 31,58		Mm (dB) 24,8		Lm (dB) 19,3		SNRm (dB) 27,2	
Standardní odchylka	Hs (dB) 1,3		Ms (dB) 1,6		Ls (dB) 2,1		SNRs (dB) 1,4	
Min. požadavky	H (dB) 12			M (dB) 11		L (dB) 9		



Tyto chrániče sluchu splňují požadavky nařízení (EU) 2016/425

Notifikovaná osoba:

ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

V souladu s EN 352-1:2020



## Návod na použitie – Priemyselné ochranné chrániče sluchu SK

### Použitie:

Priemyselné chrániče sluchu pomáhajú znížiť vystavenie používateľa nebezpečným hladinám hluku v súlade s normou EN 352-1:2020.

**Product / model:** 4 EAR KIDS M10 sú mušľové chrániče sluchu s nastaviteľnou výškou a vymeniteľnými náušníkmi.

**Materiál:** ABS, PU, carbonová nerezová oceľ.

### Používateľ je povinný zabezpečiť, aby:

- Chrániče sluchu sú nasadené, nastavené a udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu
- Chrániče sluchu sa nosia vždy v hlučnom prostredí
- Chrániče sluchu sú pravidelne kontrolované

### Varovanie:

Chrániče sluchu musia byť správne nasadené, aby sa zabezpečilo čo najväčšie potlačenie okolitých zvukov. Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny na používanie. Chrániče sluchu neupravujte. Pridávanie hygienických povlakov na náušníky môže nepriaznivo ovplyvniť výkon chráničov sluchu. Ak sa uvedené odporúčania nedodržia, môže sa znížiť poskytovaná ochrana.

### NOTIFIKOVANÁ OSOBA 2754 pre CE modul B+C2:

ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

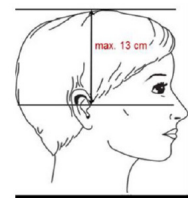
### Pokyny pro nasazení:

1. Pred nasadením chrániča sluchu si odhrňte vlasy na stranu a odstráňte z uší náušnice alebo iné ozdoby, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť tesnosť.
2. Napnite spojovaciu časť do maximálnej polohy a nasadte chrániče sluchu na uši, pričom čelenka musí smerovať nahor.
3. Posúvajte náušníky nahor alebo nadol, aby ste našli polohu, v ktorej náušníky úplne zakryjú uši a vankúšik náušníkov tesne prilieha k hlave.

### Varovanie:

Tieto chrániče sluchu sú určené len pre deti staršie ako 5 rokov. Tieto chrániče sluchu sú vhodné pre deti s výškou hlavy do 130 mm. Skontrolujte, či sú chrániče sluchu správne nasadené na hlavu dieťaťa a či úplne zakrývajú uši. V pravidelných intervaloch kontrolujte nasadenie. Odporúčany čas používania je približne 90 minút bez prestávky a maximálne 3 hodiny denne.

Dlhodobé používanie chráničov sluchu deťmi môže viesť k zvýšenému tlaku na uši, čo môže spôsobiť poškodenie vnútorného ucha. Čas, počas ktorého je dieťa v hlučnom prostredí, by sa mal minimalizovať.



Obaly: Plastový sáčok, papierová krabica a visačka nie sú hračky. Uchovávajte ich mimo dosahu detí, osôb s mentálnym postihnutím a zvierat, aby ste predišli riziku možného udusenía pri zakrytí dýchacích ciest, zraneniu o ostré hrany obalu pri manipulácii alebo riziku požitia či vdychnutia obalu. Uvedené obaly sú recyklovateľné. Po vybalení výrobku obal odstráňte v súlade s miestnymi predpismi o nakladaní s odpadmi.

Likvidácia výrobku: Na konci životného cyklu výrobok odstráňte v súlade s miestnymi predpismi o nakladaní s odpadmi.

Emailová adresa pre podávanie podnetov týkajúcich sa bezpečnosti výrobkov: report@ardon.cz.

**Chrániče sluchu podľa normy EN 352-1 sú buď stredné, malé alebo veľké. Stredné chrániče sluchu sú vhodné pre väčšiu používateľov. Malé a veľké chrániče sluchu sú určené pre používateľov, pre ktorých stredné chrániče sluchu nie sú vhodné.**

Chrániče sluchu a najmä náušníky sa môžu častým používaním poškodiť, preto by sa mali v pravidelných intervaloch kontrolovať, či nevykazujú známky poškodenia.

### Údržba a životnosť:

1. Pred každým použitím skontrolujte mušľu, spojovacie body a hlavový oblúk. Ak sú chrániče mušlí poškodené, vyhodte ich a vyberte iné.
2. Po každom použití sa odporúča utrieť tesniace krúžky vhodným materiálom, napr. špeciálnymi čistiacimi handričkami určenými na tento účel, aby sa chrániče zachovali čisté a hygienické. Výrobok možno čistiť aj jemnými čistiacimi prostriedkami a vodou, nepoužívajte organické rozpúšťadlá ani alkohol.

3. Chrániče sluchu sa môžu používať 5 rokov od dátumu výroby.

**Označenie výrobku:**

4 EAR KIDS – registrovaná ochranná známka

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech republic – adresa výrobcu

M10 – číslo výrobku

CE – symbol zhody

2754 – Notifikovaná osoba pre Modul C2

EN 352-1:2020 – norma, ktorej požiadavky výrobok spĺňa  MM/YYYY

MM/YYYY – mesiac a rok výroby

**Zvuková izolácia/ útlm:**

Každý chránič sluchu je zabalený v originálnom obale.

Chrániče sluchu vždy skladujte a prepravujte v suchom a čistom plastovom vrecku.

Chrániče sluchu udržiavajte čisté a suché a skladujte ich pri bežnej izbovej teplote v čistom prostredí.

**Ak sa nedodržia vyššie uvedené odporúčania, ochrana poskytovaná týmito chráničmi sluchu sa môže výrazne znížiť.**

**Zvuková izolácia/Útlm:**

Testované v súlade s požiadavkami normy EN 352-1:2020

**EU Declaration of conformity:**

EU vyhlásenie o zhode je dostupná na internetovej adrese: [www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode](http://www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode) po zadaní názvu alebo kódu výrobku.

**Výrobca:**

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech republic, +420 581 250 061

**Výrobok:** 4 EAR M10

SNR - 26 dB, H – 30 dB, M – 23 dB, L - 17 dB, hmotnosť: 220 g, veľkosť: S/M/L

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerný útlm (dB)	17,4	16,2	16,4	21	31,4	34,7	32,3	28,6
Štandardná odchýlka (dB)	3,5	2,1	2,8	3	2,7	3,6	3	2,8
APV: Mf– sf	13,9	14,1	13,6	18	28,7	31,1	29,3	25,8
Hodnotenie, $\alpha = 1$	H (dB) 30		M (dB) 23		L (dB) 17		SNR (dB) 26	
Priemerná hodnota	Hm (dB) 31,58		Mm (dB) 24,8		Lm (dB) 19,3		SNRm (dB) 27,2	
Štandardná odchýlka	Hs (dB) 1,3		Ms (dB) 1,6		Ls (dB) 2,1		SNRs (dB) 1,4	
Min. požiadavky	H (dB) 12			M (dB) 11		L (dB) 9		



Tieto chrániče sluchu spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425

Notifikovaná osoba:

ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

V súlade s normou EN 352-1:2020



## Instrukcja użytkowania - Przemysłowe ochronniki słuchu PL

### Zastosowanie:

Przemysłowe ochronniki słuchu obniżają ryzyko narażenia użytkownika na hałas o niebezpiecznym poziomie zgodnie z normą EN352-1:2020.

### Product / model:

4 EAR KIDS M10 to muszlowe ochronniki słuchu z regulacją wysokości i wymiennymi wkładkami dousznymi.

### Materiał:

ABS, PU, węglowa stal nierdzewna.

### Użytkownik zobowiązany jest upewnić się, że:

- Nauszniki ochronne są założone, wyregulowane i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta
- Nauszniki ochronne noszone są podczas całego pobytu w otoczeniu o dużym natężeniu hałasu
- Nauszniki ochronne są regularnie sprawdzane

### Ostrzeżenie:

Nauszniki ochronne muszą być odpowiednio założone, aby w jak największym stopniu tłumić dźwięki otoczenia. Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich wytycznych montażu i użytkowania. Ochronników słuchu nie należy modyfikować. Dodanie nakładek higienicznych na poduszki może negatywnie wpłynąć na działanie nauszników ochronnych. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może skutkować obniżonym poziomem zapewnianej ochrony.

### OSOBA NOTYFIKOWANA 2754 dla modułu CE B+C2:

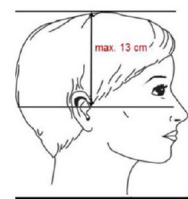
ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

### Pokyny pro nasazeni:

1. Przed założeniem ochronnika słuchu należy odsunąć włosy na bok, zdjąć z uszu kolczyki lub inne ozdoby, które mogłyby negatywnie wpłynąć na szczelność.
2. Należy rozciągnąć część łączącą do maksymalnej możliwej pozycji i umieścić czasze na uszach tak, aby pałąk na głowie był skierowany do góry.
3. Należy przesunąć czasze w górę lub w dół, aby znaleźć pozycję, w której czasze całkowicie zakryją uszy, a poduszka czasz szczelnie będzie przylegać do głowy.

### Ostrzeżenie:

Te ochronniki słuchu są przeznaczone tylko dla dzieci powyżej 5 roku życia. Te ochronniki słuchu są odpowiednie dla dzieci o wysokości głowy do 130 mm. Sprawdź, czy nauszniki są prawidłowo osadzone na głowie dziecka i czy całkowicie zakrywają uszy. Sprawdzaj dopasowanie w regularnych odstępach czasu. Zalecany czas użytkowania to około 90 minut bez przerwy i maksymalnie 3 godziny dziennie. Długotrwałe używanie nauszników przez dzieci może prowadzić do zwiększonego nacisku na uszy, co może spowodować uszkodzenie ucha wewnętrznego. Należy zminimalizować czas przebywania dziecka w hałaśliwym miejscu.



Opakowania: Plastikowa torba, papierowe pudełko i metka nie są zabawkami. Przechowuj je z dala od dzieci, osób z niepełnosprawnościami intelektualnymi oraz zwierząt, aby zapobiec ryzyku uduszenia poprzez zakrycie dróg oddechowych, zranieniu ostrymi krawędziami opakowania podczas manipulacji lub ryzyku połknięcia lub wdychania opakowania. Wymienione opakowania są poddawane recyklingowi. Po wyjęciu produktu usuń opakowanie zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Usuwanie produktu: Na końcu cyklu życia produktu usuń go zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami.

Adres e-mail do zgłaszania uwag dotyczących bezpieczeństwa produktów: [report@ardon.cz](mailto:report@ardon.cz).

**Ochronniki słuchu spełniające normę EN 352-1 występują w rozmiarze średnim, małym oraz dużym. Średnie ochronniki słuchu są odpowiednie dla większości użytkowników. Małe i duże nauszniki są przeznaczone dla użytkowników, którzy nie mogą korzystać ze średnich nauszników.**

Nauszniki, a w szczególności poduszki, mogą wskutek częstego użytkowania ulec uszkodzeniu, dlatego należy je regularnie sprawdzać pod kątem oznak uszkodzenia.

### Konserwacja i żywotność

1. Przed każdym użyciem należy sprawdzić muszle, punkty połączeń i pałąk. Jeśli nauszniki są uszkodzone, należy je wyrzucić i wybrać inne.

- Po każdym użyciu zaleca się przetarcie pierścieni uszczelniających odpowiednim materiałem, np. specjalnymi ściereczkami przeznaczonymi do tego celu, aby utrzymać ochraniacze w czystości. Produkt można również czyścić łagodnymi detergentami i wodą, nie należy używać rozpuszczalników organicznych ani alkoholu.
- Nauszniki mogą być używane przez 5 lata od daty produkcji.

**Oznaczenie produktu:**

4 EAR KIDS – zarejestrowany znak towarowy  
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech republic – adres producenta  
M10 – numer artykułu

CE – symbol zgodności

2754 – Jednostka notyfikowana dla Modułu C2

EN 352-1:2020 – norma, której wymagania spełnia produkt

MM/YYYY – miesiąc i rok produkcji  MM/YYYY

**Składowanie i pakowanie:**

Każdy ochronnik słuchu jest zapakowany osobno w oryginalne opakowanie.

Nauszniki należy zawsze przechowywać i transportować w suchym i czystym plastikowym worku.

Nauszniki należy utrzymywać w czystości i suchości oraz przechowywać w normalnej temperaturze pokojowej w czystym otoczeniu.

**Jeśli powyższe zalecenia nie będą przestrzegane, poziom ochrony zapewnianej przez nauszniki może ulec znacznemu obniżeniu.**

**Izolacja dźwiękowa/tłumienie:**

Testowane zgodnie z wymaganiami normy EN 352-1:2020

**EU Declaration of conformity:**

EU deklaracji zgodności jest dostępna pod adresem internetowym: [www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode](http://www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode) po wpisaniu nazwy lub kodu produktu.

**Producent:**

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech republic, +420 581 250 061

**Produkt:** 4 EAR M10

SNR - 26 dB, H – 30 dB, M – 23 dB, L - 117 dB, waga: 220 g, wielkość: S/M/L

Częstotliwość (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnie tłumienie (dB)	17,4	16,2	16,4	21	31,4	34,7	32,3	28,6
Odchyłka standardowa (dB)	3,5	2,1	2,8	3	2,7	3,6	3	2,8
APV: Mf– sf	13,9	14,1	13,6	18	28,7	31,1	29,3	25,8
Ocena, $\alpha = 1$	H (dB) 30		M (dB) 23		L (dB) 17		SNR (dB) 26	
Średnia wartość	Hm (dB) 31,58		Mm (dB) 24,8		Lm (dB) 19,3		SNRm (dB) 27,2	
Odchyłka standardowa	Hs (dB) 1,3		Ms (dB) 1,6		Ls (dB) 2,1		SNRs (dB) 1,4	
Min. wymagania	H (dB) 12			M (dB) 11		L (dB) 9		



Te ochronniki słuchu spełniają wymogi rozporządzenia (UE) 2016/425

Osoba notyfikowana:

ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Châtellerault / France

Zgodnie z normą EN 352-1:2020



## Használati útmutató - Ipari hallásvédők HU

### Alkalmazás:

Az ipari hallásvédők segítenek csökkenteni a felhasználó veszélyes zajszintnek való kitettségét az EN352-1:2020 szabványnak megfelelően.

### Típus / model:

4 EAR KIDS M10 állítható magasságú fültokok cserélhető fülpárnákkal.

### Anyag:

ABS, PU, carbonová nerezová ocel.

### A felhasználó köteles ellenőrizni, hogy:

- A fültok felszerelése, beállítása és karbantartása a gyártó utasításai szerint történt
- A fülvédőt a zajos környezetben való tartózkodás teljes ideje alatt viselik
- A fültokokat rendszeresen ellenőrizzük

### Figyelmeztetés:

A hallásvédőt megfelelően kell viselni, hogy a környező hangokat a lehető legjobban elnyomja. Olvassa el és tartsa be az összes használati utasítást. Ne módosítsa a hallásvédőket. A higiénikus huzatot használata a fültokokhoz negatívan befolyásolhatja a fültok teljesítményét. Ha a fenti ajánlásokat nem tartják be, a biztosított védelem csökkenhet.

### 2754 sz. NOTIFIKÁLT személy CE modul B+C2:

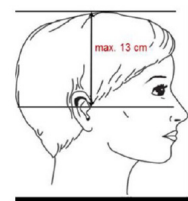
ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Châtellerault / Franciaország

### Útmutató a védőfelszereléshez:

1. Mielőtt felveszi a fülvédőt, simítsa félre a haját, és távolítsa el a füléből a fülbevalót vagy egyéb dísz tárgyakat, amelyek negatívan befolyásolhatják a feszességet.
2. Nyújtsa ki az összekötő részt a lehető legnagyobb helyzetbe, és helyezze a fülkagylókat a fülekre úgy, hogy a fejpánt felfelé nézzen.
3. Mozgassa a fülkagylót felfelé vagy lefelé, hogy olyan pozíciót találjon, ahol a fülkagyló teljesen eltakarja a fülét, és a fülkagyló párnája szorosan illeszkedik a fejéhez..

### Figyelmeztetés:

Ezek a hallásvédők csak 5 évnél idősebb gyermekek számára készültek. Ezek a hallásvédők olyan gyermekek számára alkalmasak, akiknek a fejmagassága legfeljebb 130 mm. Ellenőrizze, hogy a hallásvédők megfelelően vannak felhelyezve a gyermek fejére, és hogy a fültok teljesen eltakarja a fülét. Rendszeres időközönként ellenőrizze a helyes felhelyezést. Az ajánlott felhasználási idő kb.90 perc szünet nélkül és maximum napi 3 óra. A hallásvédők gyermekek általi hosszú távú használata növelheti a fülre nehezedő nyomást, ami károsíthatja a belső fülét. Minimálisra kell csökkenteni azt az időt, amelyet a gyermek zajos helyen tölt.



Csomagolás: A műanyag zacskó, papírdoboz és címke nem játékok. Tartsa ezeket távol a gyermekektől, szellemi fogyatékosokkal élő személyektől és állatoktól, hogy elkerülje a fulladás kockázatát, ha a légutak elzáródnak, a csomagolás éles széleivel való sérülést a kezelés során, vagy a csomagolás lenyelését vagy belélegzését. A fenti csomagolások újrahasznosíthatók. A termék kibontása után távolítsa el a csomagolást a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.

A termék ártalmatlanítása: A termék életciklusa végén távolítsa el azt a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően. Termékbiztonsággal kapcsolatos észrevételek benyújtásának e-mail címe: [report@ardon.cz](mailto:report@ardon.cz).

**Az EN 352-1 szerinti fültokok mérete közepes, kicsi vagy nagy. A közepes fültokok a legtöbb felhasználó számára megfelelőek. A kis és nagy fültokokat olyan felhasználók számára tervezték, akiknek a közepes méretű fülvédők nem ülnek megfelelően.**

Főleg a fülvédők és a fülvédő párnái károsodhatnak a gyakori használat során, ezért rendszeres időközönként ellenőrizni kell, nem mutatják a sérülés jeleit.

### Karbantartás és élettartam

1. Minden használat előtt ellenőrizze a fülkagylókat, a rögzítési pontokat és a fejpántot. Ha a kagylóvédők sérültek, dobja ki őket, és válasszon másikat.
2. A tömítőgyűrűket minden használat után célszerű megfelelő anyaggal, pl. speciális, erre kialakított tisztítókendővel áttörölni, hogy a védők tiszták és higiénikusak maradjanak. A termék enyhe tisztítószerekkel és vízzel is tisztítható, ne használjon szerves oldószereket vagy alkoholt.

3. A fültokok a gyártástól számított 5 évig használhatók.

**Termék jelölése:**

4 EAR KIDS – bejegyzett védjegy

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech republic – gyártó címe

M10 – termék kódja

CE – tanúsítvány jele

2754 – A C2 modul kijelölt szervezete

EN 352-1:2020 – norma jeříž požadavky výrobek splňuje

MM/YYYY

MM/YYYY – hónap, gyártás éve

**Raktározás, csomagolás:**

Minden fültok külön van becsomagolva eredeti csomagolásban.

A hallásvédőket mindig száraz és tiszta műanyag zacskóban tárolja és szállítsa.

Tartsa a hallásvédőket tisztán és szárazon, normál szobahőmérsékleten és tiszta környezetben tárolja.

**A fenti ajánlatok nem betartása a fültokok által nyújtott védelem jelentős csökkennését eredményezik.**

**Hangszigetelés/Útlum:**

Az EN 352-1:2020 rendelet követelményeinek megfelelően tesztelve

**EU Declaration of conformity:**

Az EU megfeleléségi nyilatkozat elérhető az alábbi internetes címen: [www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode](http://www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode) a termék neve vagy kódja megadásával.

**Gyártó:**

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech republic, +420 581 250 061

**Termék:** 4 EAR M10

SNR - 26 dB, H – 30 dB, M – 23 dB, L - 17 dB, súly: 220 g, méret: S/M/L

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Átlagos hangcsillapítás (dB)	17,4	16,2	16,4	21	31,4	34,7	32,3	28,6
Standard eltérés (dB)	3,5	2,1	2,8	3	2,7	3,6	3	2,8
APV: Mf– sf	13,9	14,1	13,6	18	28,7	31,1	29,3	25,8
Értékelés, $\alpha = 1$	H (dB) 30		M (dB) 23		L (dB) 17		SNR (dB) 26	
Átlagos érték	Hm (dB) 31,58		Mm (dB) 24,8		Lm (dB) 19,3		SNRm (dB) 27,2	
Standard eltérés	Hs (dB) 1,3		Ms (dB) 1,6		Ls (dB) 2,1		SNRs (dB) 1,4	
Min. követelmények	H (dB) 12			M (dB) 11		L (dB) 9		



Ezek a hallásvédők megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek

notifikált személy:

ALIENOR TANÚSÍTVÁNY / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Châtellerault / Franciaország

Az EN 352-1:2020 szabványnak megfelelően



## User Manual - Industrial Hearing Protectors EN

### Usage:

Industrial hearing protectors help reduce the user's exposure to dangerous noise levels in accordance with the EN352-1:2020 standard.

### Product / Model:

4 EAR KIDS M10 are earmuff hearing protectors with adjustable height and replaceable ear cushions.

### Material:

ABS, PU, carbon stainless steel.

### The user must ensure that:

- The earmuff hearing protectors are properly worn, adjusted, and maintained according to the manufacturer's instructions.
- The earmuff hearing protectors are worn for the entire duration in a noisy environment.
- The earmuff hearing protectors are regularly checked.

### Warning:

Earmuff hearing protectors must be properly worn to ensure maximum noise reduction. Read and follow all usage instructions. Do not modify the hearing protectors. Adding hygienic covers to the ear cushion pads may negatively affect the performance of the earmuff hearing protectors. If the above recommendations are not followed, the provided protection may be reduced.

### NOTIFIED BODY 2754 for CE module B+C2:

ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatelleraut / France

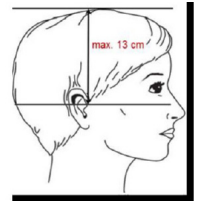
### Instructions for wearing:

1. Before wearing the hearing protectors, move your hair to the side and remove earrings or other jewelry that could affect the seal.
2. Extend the headband to its maximum position and place the ear cups over the ears, with the headband facing upwards.
3. Adjust the ear cups up or down to find a position where they completely cover your ears and the ear cushions fit snugly against your head.

### Warning:

These hearing protectors are intended only for children over 5 years of age. These hearing protectors are suitable for children with a head height of up to 130 mm. Ensure that the hearing protectors are correctly positioned on the child's head and that the ear cups completely cover the ears. Perform regular checks to ensure proper fit. The recommended usage time is approximately 90 minutes without breaks and a maximum of 3 hours per day.

Prolonged use of hearing protectors by children may lead to increased pressure on the ears, potentially causing damage to the inner ear. The time a child spends in noisy environments should be minimized.



Packaging: The plastic bag, paper box, and tag are not toys. Keep them out of reach of children, individuals with intellectual disabilities, and animals to prevent the risk of suffocation due to airway obstruction, injury from sharp edges of the packaging, or the risk of ingestion or inhalation. The packaging is recyclable. After unpacking the product, dispose of the packaging in accordance with local waste disposal regulations.

Disposal of the product: At the end of the product's life cycle, dispose of it according to local waste disposal regulations. For product safety inquiries, contact: [report@ardon.cz](mailto:report@ardon.cz).

**Earmuff Hearing Protectors according to EN 352-1 are available in medium, small, or large sizes. The medium earmuff hearing protectors fit most users. Small and large earmuff hearing protectors are intended for users for whom the medium size is not suitable.**

Ear Muffs and especially the ear cushion pads may deteriorate with frequent use, so they should be regularly checked for signs of damage.

### Maintenance and Lifespan:

1. Before each use, check the ear cups, connection points, and headband. If the earmuffs are damaged, dispose of them and use another pair.
2. After each use, it's advisable to wipe the sealing rings with a suitable material, such as special cleaning wipes, to keep the earmuffs clean and hygienic. The product can also be cleaned using mild cleaning agents and water. Do not use organic solvents or alcohol.

3. Earmuff hearing protectors can be used for up to 5 years from the manufacturing date.

**Product Marking:**

4 EAR KIDS – Registered trademark

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic – Manufacturer's address

M10 – Article number

CE – Conformity symbol

2754 – Notified body for Module C2

EN 352-1:2020 – Standard the product complies with

 MM/YYYY

MM/YYYY – Month and year of manufacture

**Storage and Packaging:**

Each earmuff hearing protector is individually packaged in original packaging.

Always store and transport the earmuffs in a dry and clean plastic bag.

Keep the hearing protectors clean and dry and store them at normal room temperature in a clean environment.

Failure to follow these recommendations may lead to a significant reduction in the protection provided by these earmuff hearing protectors.

**Please note the life time of this ear muff is 4 years after manufacturer date.**

**Sound Insulation/Attenuation:**

Tested according to the requirements of the EN 352-1:2020 standard

**EU Declaration of Conformity:**

The EU Declaration of Conformity is available at: [www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode](http://www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode) by entering the product name or code.

**Manufacturer:**

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, +420 581 250 061

**Product:** 4 EAR M10

SNR - 26 dB, H – 30 dB, M – 23 dB, L - 17 dB, weight: 220 g, size: S/M/L

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Frequency (dB)	17,4	16,2	16,4	21	31,4	34,7	32,3	28,6
Standard deviation (dB)	3,5	2,1	2,8	3	2,7	3,6	3	2,8
APV: Mf – sf	13,9	14,1	13,6	18	28,7	31,1	29,3	25,8
Evaluation, $\alpha = 1$	H (dB) 30		M (dB) 23		L (dB) 17		SNR (dB) 26	
Average value	Hm (dB) 31,58		Mm (dB) 24,8		Lm (dB) 19,3		SNRm (dB) 27,2	
Standard deviation	Hs (dB) 1,3		Ms (dB) 1,6		Ls (dB) 2,1		SNRs (dB) 1,4	
Minimum requirements	H (dB) 12			M (dB) 11		L (dB) 9		



*These hearing protectors comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425*

*Notified Body:*

*ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France*

*In accordance with EN 352-1:2020*



## **Gebrauchsanweisung – Industrie-Gehörschützer DE**

### **Gebrauchsanweisung:**

Industrielle Gehörschützer tragen dazu bei, die Exposition des Benutzers gegenüber gefährlichen Lärmpegeln gemäß EN352-1:2020 zu reduzieren.

### **Produkt / Modell:**

Der 4 EAR KIDS M10 ist ein höhenverstellbarer Kapselgehörschützer mit austauschbaren Ohrpolstern.

### **Material:**

ABS, PU, Kohlenstoff-Edelstahl.

### **Der Nutzer ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass:**

- Der Gehörschutz wird gemäß den Anweisungen des Herstellers angebracht, eingestellt und gewartet.
- Der Gehörschutz in lauten Umgebungen stets getragen wird.
- Der Gehörschutz wird regelmäßig überprüft.

### **Warnung:**

Gehörschutzkapseln müssen ordnungsgemäß angebracht werden, um sicherzustellen, dass Umgebungsgeräusche so weit wie möglich unterdrückt werden. Lesen und befolgen Sie alle Gebrauchsanweisungen. Verstellen Sie den Gehörschutz nicht. Das Hinzufügen von hygienischen Beschichtungen zu den Ohrpolstern kann die Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigen. Wenn die oben genannten Empfehlungen nicht befolgt werden, kann sich die Schutzleistung verringern.

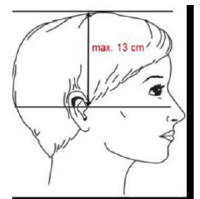
**NOTIFIZIERTE STELLE 2754 für CE-Modul B+C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Châtelleraut / Frankreich

### **Hinweise für das Aufsetzen:**

1. Bevor Sie den Gehörschutz aufsetzen, drehen Sie Ihr Haar zur Seite und entfernen Sie Ohringe oder anderen Schmuck von Ihren Ohren, der die Passform beeinträchtigen könnte.
2. Ziehen Sie das Verbindungsteil in die maximale Position und legen Sie die Hörmuscheln über die Ohren, wobei der Kopfbügel nach oben zeigt.
3. Schieben Sie die Hörmuscheln nach oben oder unten, um eine Position zu finden, in der die Hörmuscheln Ihre Ohren vollständig bedecken und das Hörmuschelkissen gut an Ihrem Kopf anliegt.

### **Warnung:**

Diese Gehörschützer sind nur für Kinder über 5 Jahre bestimmt. Diese Gehörschützer sind für Kinder mit einer Kopfgröße von bis zu 130 mm geeignet. Vergewissern Sie sich, dass der Gehörschutz richtig auf dem Kopf des Kindes sitzt und die Ohren vollständig bedeckt. Überprüfen Sie den Sitz in regelmäßigen Abständen. Die empfohlene Tragedauer beträgt ca. 90 Minuten ohne Pause und maximal 3 Stunden pro Tag. Längeres Tragen von Gehörschützern bei Kindern kann zu einem erhöhten Druck auf die Ohren führen, der Schäden am Innenohr verursachen kann. Die Zeit, die sich ein Kind in einer lauten Umgebung aufhält, sollte auf ein Minimum reduziert werden.



Verpackungen: Plastiktüte, Papierbox und Etikett sind keine Spielzeuge. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit geistigen Behinderungen und Tieren auf, um das Risiko einer möglichen Erstickung durch Abdecken der Atemwege, Verletzungen durch scharfe Kanten der Verpackung bei der Handhabung oder das Risiko des Verschluckens oder Einatmens der Verpackung zu vermeiden. Die oben genannten Verpackungen sind recycelbar. Entfernen Sie die Verpackung nach dem Auspacken des Produkts gemäß den lokalen Abfallentsorgungsvorschriften.

Entsorgung des Produkts: Am Ende des Lebenszyklus des Produkts entsorgen Sie es gemäß den lokalen Abfallentsorgungsvorschriften. E-Mail-Adresse für Sicherheitsanfragen zu Produkten: [report@ardon.cz](mailto:report@ardon.cz).

**Kapselgehörschützer nach EN 352-1 sind entweder mittelgroß, klein oder groß. Mittelgroße Kapselgehörschützer sind für die meisten Benutzer geeignet. Kleine und große Kapselgehörschützer sind für Benutzer bestimmt, für die mittlere Kapselgehörschützer nicht geeignet sind.**

Kapselgehörschützer und insbesondere Kapselgehörschützerpolster können sich bei häufigem Gebrauch abnutzen und sollten daher in regelmäßigen Abständen auf Anzeichen von Schäden überprüft werden.


### **Wartung und Haltbarkeit:**

1. Before each use, check the ear cups, connection points, and headband. If the earmuffs are damaged, dispose of them and use another pair.

- After each use, it's advisable to wipe the sealing rings with a suitable material, such as special cleaning wipes, to keep the earmuffs clean and hygienic. The product can also be cleaned using mild cleaning agents and water. Do not use organic solvents or alcohol.
- Earmuff hearing protectors can be used for up to 5 years from the manufacturing date.

**Produktbezeichnung:**

4 EAR KIDS – eingetragenes Warenzeichen  
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic – Anschrift des Herstellers  
M10 – Artikelnummer

**CE** – Zeichen der Konformität  
2754 – Benannte Stelle für Modul C2  
EN 352-1:2020 – Norm, deren Anforderungen das Produkt entspricht  MM/YYYY  
MM/YYYY – Monat und Jahr der Herstellung

**Lagerung und Verpackung:**

Jeder Kapselgehörschützer ist einzeln in seiner Originalverpackung verpackt.  
Lagern und transportieren Sie Kapselgehörschützer immer in einer trockenen und sauberen Plastiktüte.  
Halten Sie den Gehörschutz sauber und trocken und lagern Sie ihn bei normaler Raumtemperatur in einer sauberen Umgebung.

**Wenn die oben genannten Empfehlungen nicht befolgt werden, kann die Schutzwirkung dieser Kapselgehörschützer stark reduziert werden.**

**Schallisolierung/Schalldämpfung:**

Geprüft in Übereinstimmung mit den Anforderungen der EN 352-1:2020

**Die EU-Konformitätserklärung:**

Die EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode](http://www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode) verfügbar, nach Eingabe des Produktnamens oder -codes.

**Hersteller:**

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, +420 581 250 061

**Produkt:** 4 EAR M10

SNR - 26 dB, H – 30 dB, M – 23 dB, L - 17 dB, Gewicht: 220 g, Größe: S/M/L

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Durchschnittliche Dämmung (dB)	17,4	16,2	16,4	21	31,4	34,7	32,3	28,6
Standardabweichung (dB)	3,5	2,1	2,8	3	2,7	3,6	3	2,8
APV: Mf – sf	13,9	14,1	13,6	18	28,7	31,1	29,3	25,8
Bewertung, $\alpha = 1$	H (dB) 30		M (dB) 23		L (dB) 17		SNR (dB) 26	
Durchschnittswert	Hm (dB) 31,58		Mm (dB) 24,8		Lm (dB) 19,3		SNRm (dB) 27,2	
Standardabweichung	Hs (dB) 1,3		Ms (dB) 1,6		Ls (dB) 2,1		SNRs (dB) 1,4	
Mindestanforderungen	H (dB) 12			M (dB) 11		L (dB) 9		



*Dieser Gehörschutz erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425*

*Notifizierte Stelle:*

*ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / Frankreich  
In Übereinstimmung mit EN 352-1:2020*



## Mode d'emploi - Protecteurs auditifs industriels

### FR

#### Utilisation:

Les protecteurs auditifs industriels permettent de réduire l'exposition de l'utilisateur à des niveaux de bruit insupportable, conformément à la norme EN352-1:2020.

#### Product / model:

Les 4 EAR KIDS M10 sont des protections auditives réglables en hauteur et dotées de coussinets remplaçables.

#### Matériau:

ABS, PU, acier inoxydable au carbone.

#### L'utilisateur est tenu de s'assurer que:

- Les coquilles sont placées, réglées et entretenues conformément aux instructions du fabricant
- Les coquilles sont portées en permanence dans un environnement bruyant
- Les coquilles sont vérifiées régulièrement

#### Avertissement:

Les protecteurs auditifs doivent être correctement ajustés afin de garantir que les sons ambiants seront supprimés au maximum de la capacité de l'appareil. Lisez et suivez toutes les instructions d'utilisation. Ne ajuster pas les protections auditives. L'ajout de revêtements hygiéniques aux coussinets peut nuire aux performances des protections auditives. Si les recommandations ci-dessus ne sont pas respectées, la protection fournie peut être réduite.

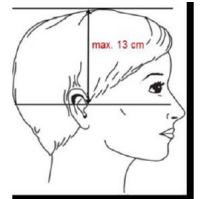
**PERSONNE NOTIFIEE 2754 pour le module CE B+C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Châtelleraut / France

#### Instructions pour la mise en place:

1. Avant de mettre les protecteurs auditifs sur les oreilles, mettez vos cheveux sur le côté et retirez de vos oreilles les boucles d'oreilles ou autres ornements qui pourraient nuire à l'étanchéité des protecteurs.
2. Étirez l'arceau de liaison au maximum et placez les coquilles sur les oreilles, avec le bandeau tourné vers le haut.
3. Faites glisser les coquilles vers le haut ou vers le bas pour trouver une position où les coquilles couvrent complètement vos oreilles et où les coussinets des coquilles s'adaptent parfaitement à votre tête.

#### Avertissement:

Ces protections auditives sont destinées uniquement aux enfants de plus de 5 ans. Elles conviennent aux enfants ayant une hauteur de tête allant jusqu'à 130 mm. Vérifiez que les protège-oreilles sont correctement placés sur la tête de l'enfant et qu'ils recouvrent complètement les oreilles. Vérifiez l'ajustement à intervalles réguliers. La durée d'utilisation recommandée est d'environ 90 minutes sans pause et d'un maximum de 3 heures par jour. L'utilisation prolongée de protège-oreilles par les enfants peut entraîner une augmentation de la pression sur les oreilles, ce qui peut endommager l'oreille interne. Le temps passé par un enfant dans un endroit bruyant doit être réduit au minimum.



Verpackungen: Plastiktüte, Papierbox und Etikett sind keine Spielzeuge. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit geistigen Behinderungen und Tieren auf, um das Risiko einer möglichen Erstickung durch Abdecken der Atemwege, Verletzungen durch scharfe Kanten der Verpackung bei der Handhabung oder das Risiko des Verschluckens oder Einatmens der Verpackung zu vermeiden. Die oben genannten Verpackungen sind recycelbar. Entfernen Sie die Verpackung nach dem Auspacken des Produkts gemäß den lokalen Abfallentsorgungsvorschriften.

Entsorgung des Produkts: Am Ende des Lebenszyklus des Produkts entsorgen Sie es gemäß den lokalen Abfallentsorgungsvorschriften. E-Mail-Adresse für Sicherheitsanfragen zu Produkten: [report@ardon.cz](mailto:report@ardon.cz).

**Les protections auditives conformes à la norme EN 352-1 sont de taille moyenne, petite ou grande. Les protections auditives à coquille moyenne conviennent à la plupart des utilisateurs. Les protège-oreilles petits et grands sont conçus pour les utilisateurs auxquels les protège-oreilles moyens ne conviennent pas.**


Les protections auditives, et en particulier les coussinets, peuvent se détériorer à la suite d'une utilisation fréquente ; il convient donc de les vérifier à intervalles réguliers pour détecter tout signe de détérioration.

#### Entretien et durée de vie:

1. Vérifiez les protège-oreilles, les points de fixation et le bandeau avant chaque utilisation. Si les protecteurs sont endommagés, les jeter et en choisir un autre.
2. Après chaque utilisation, il est conseillé d'essuyer les anneaux d'étanchéité avec un matériau approprié, par exemple des

chiffons de nettoyage spécialement conçus à cet effet, afin de maintenir les protecteurs propres et hygiéniques. Le produit peut également être nettoyé avec des détergents doux et de l'eau, sans utiliser de solvants organiques ou d'alcool.  
3. Les protections auditives peuvent être utilisées pendant 5 ans à compter de la date de fabrication.

**Désignation du produit:**

4 EAR KIDS – marque déposée  
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic – adresse du fabricant  
M10 – Numéro de produit  
CE – symbole de conformité  
2754 – Organisme notifié pour le module C2  
EN 352-1:2020 – la norme dont les exigences sont satisfaites par le produit  MM/YYYY  
MM/YYYY – le mois et l'année de fabrication

**Stockage et conditionnement:**

Chaque cache-oreilles est emballé individuellement dans son emballage d'origine.  
Les protecteurs doivent toujours être stockés et transportés dans un sac en plastique sec et propre.  
Gardez les protections auditives propres et sèches et conservez-les à température ambiante normale dans un environnement propre.

**Si les recommandations ci-dessus ne sont pas respectées, la protection offerte par ces protecteurs auditifs peut être considérablement réduite.**

**Isolation acoustique/atténuation du bruit:**

Testé conformément aux exigences de la norme EN 352-1:2020

**EU Declaration of conformity:**

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet : [www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode](http://www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode) après avoir saisi le nom ou le code du produit.

**Fabricant:**

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, +420 581 250 061

**Produit:** 4 EAR M10

SNR - 26 dB, H – 30 dB, M – 23 dB, L - 17 dB, Poids: 220 g, Taille: S/M/L

Fréquence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atténuation moyenne (dB)	17,4	16,2	16,4	21	31,4	34,7	32,3	28,6
Écart-type (dB)	3,5	2,1	2,8	3	2,7	3,6	3	2,8
APV: Mf – sf	13,9	14,1	13,6	18	28,7	31,1	29,3	25,8
Évaluation, $\alpha = 1$	H (dB) 30		M (dB) 23		L (dB) 17		SNR (dB) 26	
Valeur moyenne	Hm (dB) 31,58		Mm (dB) 24,8		Lm (dB) 19,3		SNRm (dB) 27,2	
Écart-type	Hs (dB) 1,3		Ms (dB) 1,6		Ls (dB) 2,1		SNRs (dB) 1,4	
Min. Exigences	H (dB) 12			M (dB) 11		L (dB) 9		



Ces protections auditives répondent aux exigences du règlement (UE) 2016/425.

Personne notifiée:

ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Conformément à la norme EN 352-1:2020



## Upute za uporabu - Industrijski zaštitni štيتnici sluha HR

### Uporaba:

Industrijski zaštitni štيتnici sluha pomažu smanjiti izloženost korisnika opasnim razinama buke u skladu sa normativima EN352-1:2020.

### Product / model:

4 EAR KIDS M10 su štيتnici za uši s podešavanjem visine i zamjenjivim jastučićima za uši.

### Materijal:

ABS, PU, ugljični nehrđajući čelik.

### Korisnik je dužan provjeriti da:

- Naglavni štيتnici za uši su stavljeni, podešeni i da se održavaju prema uputama proizvođača.
- Naglavni štيتnici za uši se nose tijekom cijelog boravka u bučnom okruženju.
- Naglavni štيتnici za uši se redovito provjeravaju.

### Upozorenje:

Mušlové chrániče sluchu musí být správně nasazeny, aby byly okolní zvuky maximálně potlačeny. Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny k použití. Chrániče sluchu neupravujte. Přidání hygienických potahů na polštářky mušlí může negativně ovlivnit výkon mušlových chráničů sluchu. Pokud výše uvedená doporučení nejsou dodržována, může být poskytovaná ochrana snížena.

**NOTIFICIRANO TIJELO 2754 za CE modul B+C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Châtelleraut / Francuska

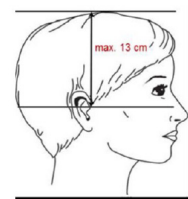
### Upute za stavljanje:

1. Prije no što stavite štيتnici za uši, počešljajte kosu na stranu i uklonite naušnice ili druge ukrase iz ušiju koji bi mogli negativno utjecati na prilijeganje.
2. Rastegnite spojne dijelove do najveće moguće pozicije i postavite čašice preko ušiju, s trakom za glavu okrenutim prema gore.
3. Pomičite čašice gore ili dolje kako biste pronašli položaj u kojem čašice u potpunosti pokrivaju vaše uši a jastučić čašice čvrsto priliježe uz vašu glavu.

### Upozorenje:

Ovi štيتnici za sluh namijenjeni su samo djeci starijoj od 5 godina. Prikladni su za djecu s visinom glave do 130 mm. Provjerite jesu li štيتnici za uši pravilno postavljeni na djetetovu glavu i pokrivaju li štيتnici za uši potpuno uši. Provjeravajte slušalice u redovitim intervalima. Preporučeno vrijeme korištenja je cca 90 minuta bez pauze i maksimalno 3 sata dnevno.

Dugotrajna uporaba štيتnika za sluh kod djece može dovesti do povećanog pritiska na uši, što može uzrokovati oštećenje unutarnjeg uha. Vrijeme koje dijete provodi u bučnom prostoru treba svesti na minimum.



Pakiranja: Plastična vrećica, papirnata kutija i etiketa nisu igračke. Držite ih izvan dohvata djece, osoba s intelektualnim teškoćama i životinja kako biste izbjegli rizik od gušenja blokiranjem dišnih puteva, ozljeda od oštrih rubova pakiranja prilikom rukovanja ili rizika od gutanja ili udisanja pakiranja. Navedena pakiranja su reciklabilna. Nakon vađenja proizvoda, uklonite pakiranje u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom. Odlaganje proizvoda: Na kraju životnog ciklusa proizvoda, odložite ga u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom.

Email adresa za podnošenje prijedloga vezanih uz sigurnost proizvoda: report@ardon.cz.

**Štيتnici za uši prema EN 352-1 su srednji, mali ili veliki. Srednji štيتnici za uši odgovaraju većini korisnika. Mali i veliki štيتnici za uši dizajnirani su za korisnike kojima srednji štيتnici nisu ugodni.**

Štيتnici za sluh, a posebno jastučići za uši mogu se pokvariti čestim korištenjem, stoga ih je potrebno redovito provjeravati na znakove oštećenja.

### Održavanje i vijek trajanja:

1. Prije svake uporabe provjerite slušalice, točke pričvršćivanja i traku za glavu. Ako su štيتnici oštećeni, bacite ih i odaberite neki drugi.
2. Nakon svake uporabe, preporučljivo je obrisati brtvne prstene prikladnim materijalom, npr. posebnim krpama za čišćenje namijenjenim za to, tako da štيتnici ostanu čisti i higijenski. Proizvod se također može čistiti blagim deterdžentima i vodom, nemojte koristiti organska otapala ili alkohol.
3. Štيتnici za uši mogu se koristiti 5 godine od datuma proizvodnje.

**Označavanje proizvoda:**

4 EAR KIDS – registrirani žig  
 ARDON s.r.o., tr. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Češka – adresa proizvođača  
 M10 – broj artikla  
 CE – simbol sukladnosti  
 2754 – Notificirano tijelo za Modul C2  
 EN 352-1:2020 – norma koju proizvod zadovoljava  
 MM/GGGG – mjesec i godina proizvodnje

 MM/YYYY

**Skladištenje i pakiranje:**

Svaki štitnik za uši pakiran je pojedinačno u originalnom pakiranju.  
 Štitnike za uši uvijek skladištite i transportirajte u suhoj i čistoj plastičnoj vrećici.  
 Održavajte štitnike za uši čistima i suhima te ih skladištite na sobnoj temperaturi u čistom okruženju.  
 Ako se ne pridržavate gore navedenih preporuka, može doći do značajnog smanjenja zaštite koju štitnici za uši pružaju.

**Ako se gore navedene preporuke ne poštuju, zaštita koju pružaju ovi štitnici za uši može biti znatno smanjena.**

**Zvučna izolacija / Prigušenje:**

Testirano u skladu sa zahtjevima norme EN 352-1:2020

**EU Declaration of conformity:**

EU izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj adresi: [www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode](http://www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode) nakon unosa naziva ili šifre proizvoda.

**Proizvođač:**

ARDON s.r.o., tr. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, +420 581 250 061

**Proizvod:** 4 EAR M10

SNR - 26 dB, H – 30 dB, M – 23 dB, L - 117 dB, Poids: 220 g, Taille: S/M/L

Frekvencija (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Prosječno prigušenje (dB)	17,4	16,2	16,4	21	31,4	34,7	32,3	28,6
Standardna devijacija (dB)	3,5	2,1	2,8	3	2,7	3,6	3	2,8
APV: Mf – sf	13,9	14,1	13,6	18	28,7	31,1	29,3	25,8
Ocjena, $\alpha = 1$	H (dB) 30		M (dB) 23		L (dB) 17		SNR (dB) 26	
Prosječna vrijednost	Hm (dB) 31,58		Mm (dB) 24,8		Lm (dB) 19,3		SNRm (dB) 27,2	
Standardna devijacija	Hs (dB) 1,3		Ms (dB) 1,6		Ls (dB) 2,1		SNRs (dB) 1,4	
Minimalni zahtjevi	H (dB) 12			M (dB) 11		L (dB) 9		



Ovi štitnici za uši zadovoljavaju zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425.

Notificirano tijelo:

ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / Francuska

U skladu s EN 352-1:2020



## Инструкция за потребителя за защитни антифони за промишлеността BG

### Предназначение:

Защитните антифони за промишлеността са предназначени за покриване на ушите с цел намаляване на експозицията на опасни нива на шум и други силни звуци в съответствие с EN 352-1:2020.

### Продукт / модел:

4 EAR KIDS M10 са слухови протектори с регулиране на височината и сменяеми подложки за уши.

### Материал:

ABS, PU, въглеродна неръждаема стомана.

### Лицето, което ги носи, трябва да провери:

- дали антифоните са поставени, регулирани и поддържани в съответствие с инструкциите на производителя;
- дали антифоните се носят постоянно в среда с високи нива на шума;
- дали антифоните се проверяват редовно.

### Внимание:

Слушалките трябва да са правилно поставени, за да се гарантира, че околните звуци са максимално потиснати. Прочетете и спазвайте всички инструкции за употреба. Не регулирайте предпазните средства за слуха. Добавянето на хигиенни покрития към възглавничките за уши може да повлияе неблагоприятно на работата на наушниците. Ако горните препоръки не се спазват, осигурената защита може да бъде намалена.

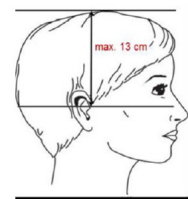
Нотифицирано лице 2754 за CE модул B+C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateaulerault / France

### Инструкции за поставяне:

1. Отместете косата си, за да постигнете плътно прилягане на възглавничките на антифоните към главата. Свалете обичите си, ако пречат на плътното прилягане на възглавничката към главата.
2. Плъзнете чашките за уши нагоре или надолу до откриване на позицията, при която чашките покриват ушите изцяло.
3. Плъзнете наушниците нагоре или надолу, за да намерите позицията, при която наушниците покриват напълно ушите ви, а възглавничката за уши приляга плътно към главата ви.

### Внимание:

Тези защитни средства за слух са предназначени само за деца над 5 години. Те са подходящи за деца с височина на главата до 130 мм. Проверете дали наушниците са правилно поставени на главата на детето и дали покриват напълно ушите му. Проверявайте прилягането на редовни интервали от време. Препоръчителното време за използване е приблизително 90 минути без почивка и максимум 3 часа на ден. Продължителната употреба на слухови протектори от деца може да доведе до повишен натиск върху ушите, което може да доведе до увреждане на вътрешното ухо. Времето, през което детето се намира в шумна среда, трябва да бъде възможно най-кратко.



Опаковки: Пластмасовата торбичка, картонената кутия и етикетата не са играчки. Дръжте ги извън обсега на деца, хора с умствени увреждания и животни, за да предотвратите риска от задушаване при покриване на дихателните пътища, наранявания от остри ръбове на опаковката при манипулация или риск от поглъщане или вдишване на опаковката. Посочените опаковки са рециклируеми. След като извадите продукта, изхвърлете опаковката в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.

Изхвърляне на продукта: В края на жизнения цикъл на продукта го изхвърлете в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.

Имейл адрес за подаване на предложения относно безопасността на продуктите: [report@ardon.cz](mailto:report@ardon.cz).

Слушалките съгласно EN 352-1 са средни, малки или големи. Средните слушалки са подходящи за повечето потребители. Средните слушалки са предназначени за потребители, за които малките и големите слушалки не са подходящи.

Слушалките и особено подложките на слушалките могат да се влошат при честа употреба, затова трябва да се проверяват редовно за признаци на повреда.

### Поддръжка и дълготрайност:

1. Преди всяка употреба проверявайте наушниците, точките на свързване и арката на главата. Ако капациите на черупките са повредени, изхвърлете ги и изберете други.

- След всяка употреба е препоръчително да избърсвате уплътнителните пръстени с подходящ материал, напр. специални кърпи за почистване, предназначени за тази цел, за да поддържате протекторите чисти и хигиенични. Продуктът може да се почиства и с леки почистващи препарати и вода, не използвайте органични разтворители или алкохол.
- Слуховете протектори могат да се използват в продължение на 5 години от датата на производство.

#### Наименование на продукта:

4 EAR KIDS – регистрирана търговска марка  
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic – адрес на производителя  
M10 – номер на артикула  
CE – символ за съответствие  
2754 – Нотифицираното лице за Модул C2  
EN 352-1:2020 – стандарт, на чиито изисквания отговаря продуктът  
MM/YYYY – месец и година на производство

 MM/YYYY

#### Съхранение и опаковане:

Всеки слухов протектор е опакован индивидуално в оригиналната си опаковка.  
Винаги съхранявайте и транспортирайте слушалките в суха и чиста пластмасова торбичка.  
Поддържайте слушалките чисти и сухи и ги съхранявайте при нормална стайна температура в чиста среда.

**Ако не се спазват горните препоръки, защитата, осигурявана от тези наушници, може да бъде значително намалена.**

#### Звукоизолация/заглушаване:

Изпитано в съответствие с изискванията на EN 352-1:2020

#### EU Declaration of conformity:

Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на интернет адрес: [www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode](http://www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode) след въвеждане на името или кода на продукта.

#### Производител:

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, +420 581 250 061

**Продукт:** 4 EAR M10

SNR - 26 dB, H – 30 dB, M – 23 dB, L - 117 dB, маса: 220 g, Размер: S/M/L

Честота (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Средно заглушаване Mf (dB)	17,4	16,2	16,4	21	31,4	34,7	32,3	28,6
Стандартно отклонение sf (dB)	3,5	2,1	2,8	3	2,7	3,6	3	2,8
APV: Mf – sf	13,9	14,1	13,6	18	28,7	31,1	29,3	25,8
Клас, α = 1	H (dB) 30		M (dB) 23		L (dB) 17		SNR (dB) 26	
Стандартно отклонение	Hm (dB) 31,58		Mm (dB) 24,8		Lm (dB) 19,3		SNRm (dB) 27,2	
Écart-type	Hs (dB) 1,3		Ms (dB) 1,6		Ls (dB) 2,1		SNRs (dB) 1,4	
Мин. изисквания	H (dB) 12			M (dB) 11		L (dB) 9		



Тези слухови протектори отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425

Нотифицирано лице:

ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Châtellerault / France

В съответствие с EN 352-1:2020



## **Pramoninių apsauginių ausinių naudojimo instrukcija**

### **LT**

#### **Paskirtis:**

Pramoninės apsauginės ausinės yra skirtos uždengti ausis, kad padėtų sumažinti pavojingo lygio triukšmo ir kitų garsių garsų poveikį pagal EN352-1:2020.

#### **Product / model:**

„4 EAR KIDS M10“ - tai klausos apsaugos priemonės su reguliuojamu aukščiu ir keičiamomis ausų pagalvėlėmis.

#### **Medžiaga:**

ABS, PU, anglinis nerūdijantis plienas.

#### **Naudotojas turėtų pasirūpinti, kad:**

- Apsauginės ausinės būtų uždedamos, sureguliuojamos ir prižiūrimos pagal gamintojo instrukcijas
- Ausinės turi būti visada dėvimos triukšmingoje aplinkoje
- Ausinės būtina reguliariai tikrinti

#### **Įspėjimas:**

Klausos apsaugos priemonės turi būti tinkamai pritvirtintos, kad aplinkos garsai būtų kuo labiau slopinami. Perskaitykite ir laikykitės visų naudojimo instrukcijų. Nereguluokite klausos apsaugos priemonių. Higieninių dangų pridėjimas prie ausų pagalvėlių gali neigiamai paveikti ausų apsaugų veikimą. Jei nesilaikoma pirmiau pateiktų rekomendacijų, užtikrinama apsauga gali būti prastesnė.

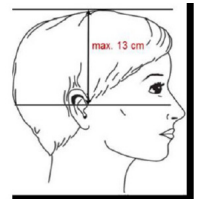
**NOTIFIKUOTOJI ĮSTAIGA 2754 pro CE modulio B+C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / Prancūzija

#### **Pritaikymo instrukcijos:**

1. Sutvarkykite plaukus taip, kad ausinių pagalvėlės gerai priglustų prie galvos. Išimkite auskarus, jei jie trukdo ausinių pagalvėlėms prispausti prie galvos.
2. Išcentruokite ausinių kaušelius ant abiejų ausių.
3. Stumkite ausinių kaušelius aukštyn arba žemyn, kad ausinių kaušeliai visiškai uždengtų ausis.

#### **Įspėjimas:**

LT: Šios klausos apsaugos skirtos tik vaikams nuo 5 metų. Jos tinkamos vaikams, kurių galvos aukštis neviršija 130 mm. Patikrinkite, ar ausinės tinka vaikui ant galvos, ir sureguliuokite galvos juostą, kad būtų patogiu. Įsitinkinkite, kad ausų pagalvėlės tinkamai uždengia ausis. Skatinkite nuolat naudoti garsioje aplinkoje ir reguliariai tikrinkite, ar tinkamai uždėti. Rekomenduojama naudoti maždaug 90 min. be pertraukos ir iš viso maždaug 3 val. per dieną. Vaikams ilgai naudojant ausų gaubtus, gali padidėti slėgis ausyje, todėl gali būti pažeista vidinė ausis ir atsirasti diskomfortas ausies kanale. Vaiko buvimo triukšmo zonoje laiką reikėtų sumažinti iki minimumo.



Pakuotės: Plastikine maišelis, popierinė dėžutė ir etiketė nėra žaislai. Laikykite jas toli nuo vaikų, asmenų su intelekto negalia ir gyvūnų, kad būtų išvengta galimo uždusimo uždengus kvėpavimo takus, sužeidimų nuo aštrių pakuotės kraštų manipuliuojant arba pakuotės nuryjimo ar įkvėpimo rizikos. Aukščiau nurodytos pakuotės yra perdirbamos. Išpakuojus gaminį, pašalinkite pakuotę pagal vietinius atliekų tvarkymo taisykles.

Gaminių šalinimas: Pasibaigus gaminių naudojimo laikui, pašalinkite jį pagal vietinius atliekų tvarkymo taisykles.

El. pašto adresą produktų saugos pasiūlymams teikti: [report@ardon.cz](mailto:report@ardon.cz).

**Klausos apsaugos priemonės pagal standartą EN 352-1 yra vidutinės, mažos arba didelės. Vidutinio dydžio klausos apsaugos priemonės tinka daugumai naudotojų. Mažos ir didelės ausų apsaugos yra skirtos naudotojams, kuriems vidutinės ausų apsaugos netinka.**

Ausinės, ypač ausinių pagalvėlės, dažnai naudojant gali sugesti, todėl reikėtų reguliariai tikrinti, ar nėra pažeidimo požymių.

#### **Techninė priežiūra ir ilgaamžiškumas:**

1. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ausines ir prijungimo taškus. Jei kiaučio apsaugos yra pažeistos, išmeskite jas ir pasirinkite kitas.
2. Po kiekvieno naudojimo patartina nuvalyti sandarinimo žiedus tinkama medžiaga, pvz., specialiomis tam skirtomis šluostėmis, kad apsaugai būtų švarūs ir higieniški. Gaminį taip pat galima valyti švelniais plovikliais ir vandeniu, nenaudokite organinių tirpiklių ar alkoholio.
3. Klausos apsaugos priemonės galima naudoti 5 metus nuo pagaminimo datos.

**Produkto pavadinimas:**

4 EAR KIDS – registruotas prekės ženklas

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic – gamintojo adresas

M10 – gaminio numeris

CE – atitikties simbolis

2754 - Notifikuotas asmuo dėl C2 modulio

EN 352-1:2020 – standartas, kurio reikalavimus atitinka gaminys

MM/YYYY – pagaminimo mėnuo ir metai

 MM/YYYY

**Saugojimas ir pakavimas:**

Kiekviena klausos apsauga yra atskirai supakuota originalioje pakuotėje.

Klausos apsaugos priemonės visada laikykite ir transportuokite sausame ir švariame plastikiniame maišelyje.

Klausos apsaugos priemonės laikykite švariose ir sausose patalpose, įprastoje kambario temperatūroje, švarioje aplinkoje.

**Jei nesilaikysite pirmiau pateiktų rekomendacijų, šių ausinių apsauga gali labai sumažėti.**

**Garso izoliacija / garso slopinimas:**

Išbandyta pagal EN 352-1:2020 reikalavimus

**EU Declaration of conformity:**

ES atitikties deklaracija yra pasiekama interneto adresu: [www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode](http://www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode) įvedus produkto pavadinimą arba kodą.

**Gamintojas:**

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, +420 581 250 061

**Produktas:** 4 EAR M10

SNR - 26 dB, H – 30 dB, M – 23 dB, L - 17 dB, svoris: 220 g, dydis: S/M/L

Dažnis (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidutinis slopinimas Mf (dB)	17,4	16,2	16,4	21	31,4	34,7	32,3	28,6
Standartinis nuokrypis sf (dB)	3,5	2,1	2,8	3	2,7	3,6	3	2,8
APV: Mf – sf	13,9	14,1	13,6	18	28,7	31,1	29,3	25,8
Reikšmė, $\alpha = 1$	H (dB) 30		M (dB) 23		L (dB) 17		SNR (dB) 26	
Vidutinė vertė	Hm (dB) 31,58		Mm (dB) 24,8		Lm (dB) 19,3		SNRm (dB) 27,2	
Standartinis nuokrypis	Hs (dB) 1,3		Ms (dB) 1,6		Ls (dB) 2,1		SNRs (dB) 1,4	
Min. Reikalavimai	H (dB) 12			M (dB) 11		L (dB) 9		



Šios klausos apsaugos priemonės atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus

Notifikuotosios įstaigos:

ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / Prancūzija

Pagal EN 352-1:2020



## Kasutusjuhend – Tööstuslikud kuulmiskaitsevahendid ET

### Kasutusala:

Tööstuslikud kuulmiskaitsevahendid (edaspidi ka: kõrvaklapid) aitavad vähendada kasutaja kokkupuudet ohtliku müratasemega vastavalt standardile EN352-1:2020.

### Product / model:

4 EAR KIDS M10 on reguleeritava kõrgusega ja vahetatavate kõrvapadjadega kuulmiskaitsevahendid.  
Materjal: ABS, PU, süsinikusisaldusega roostevaba teras.

### Materjal:

ABS, PU, süsinikusisaldusega roostevaba teras.

### Kasutaja on kohustatud tagama, et:

- Kõrvaklapid paigaldatakse, reguleeritakse ja hooldatakse vastavalt tootja juhiste
- Kõrvaklappe kantakse kogu mürarikas keskkonnas viibimise ajal
- Kõrvaklappe kontrollitakse regulaarselt

### HOIATUS:

Kuulmiskaitsevahendid peavad olema nõuetekohaselt paigaldatud, et tagada ümbritsevate helide võimalikult suures ulatuses allasurumine. Lugege ja järgige kõiki kasutusjuhiseid. Ärge reguleerige kuulmiskaitsevahendeid. Hügieenikattematerjalide lisamine kõrvapadjadele võib kahjustada kõrvaklappide toimivust. Kui ülaltoodud soovitusi ei järgita, võib pakutav kaitse väheneda.

**TEAVITATUD ISIK CE-mooduli B+C2 puhul:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Châtellerault / Prantsusmaa

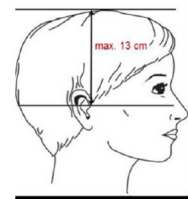
### Kasutusjuhised:

1. Enne kõrvaklappide pähepanemist kammige juuksed kõrvadest eemale ja eemaldage kõrvadest kõrvarõngad või muud ehted, mis võivad liibumistihedust negatiivselt mõjutada.
2. Venitage ühendav osa maksimaalse võimaliku asendini ja asetage kõrvaklapid kõrvadele, peakaar ülespoole.
3. Liigutage kõrvaklappe üles või alla, et leida asend, kus kõrvaklapid katavad täielikult teie kõrvad ja kõrvapadi liibub tihedalt vastu pead.

### Hoiatus:

Need kuulmiskaitsevahendid on mõeldud ainult üle 5-aastastele lastele. Need sobivad lastele, kelle pea kõrgus on kuni 130 mm. Kontrollige, et kõrvaklapid oleksid korralikult lapse peas ja et kõrvaklapid kataksid täielikult kõrvad. Kontrollige sobivust korrapärase ajavahemike järel. Soovitatav kasutusaeg on umbes 90 minutit ilma pausideta ja maksimaalselt 3 tundi päevas.

Kõrvaklappide pikaajaline kasutamine laste poolt võib põhjustada suurenenud survet kõrvadele, mis võib kahjustada sisekõrva. Lapse mürarikas kohas viibimise aega tuleks minimeerida.



Pakendid: Plastikust kott, paberkarp ja silt ei ole mänguasjad. Hoidke neid laste, vaimsete puuetega isikute ja loomade eest eemal, et vältida lämbumise ohtu hingamisteede katmise tõttu, vigastusi pakendi teravate servadega manipuleerimise ajal või pakendi neelamise või sissehingamise riski. Ülaltoodud pakendid on taaskasutatavad. Pärast toote lahtipakkimist eemaldage pakend kohalike jäätmekäitlusmääruste kohaselt.

Toote hävitamine: Toote elutsükli lõpus eemaldage see vastavalt kohalikele jäätmekäitlusmäärustele.

E-posti aadress tooteohutuse ettepanekute esitamiseks: report@ardon.cz.


**EN 352-1 kohased kõrvaklapid on kas keskmised, väikesed või suured. Keskmise suurusega kõrvaklapid sobivad enamikule kasutajatele. Väikesed ja suured kõrvaklapid on mõeldud kasutajatele, kellele keskmised kõrvaklapid ei sobi.**

Kuulmiskaitsevahendid ja eriti kõrvapadjad võivad sagedase kasutamisega halveneda, seega tuleb neid regulaarselt kontrollida, et tuvastada kahjustuste märke.

### Hooldus ja kasutamisega:

1. Enne iga kasutamist kontrollige kõrvaklappe, ühenduskohti ja peapaela. Kui kaanekaitsmed on kahjustatud, visake need ära ja valige uus.
2. Pärast iga kasutamist on soovitatav tihendusrõngad sobiva materjaliga, nt spetsiaalsete selleks ettenähtud puhastuslappidega üle pühkida, et hoida kaitsmed puhtad ja hügieenilised. Toodet võib puhastada ka mahedate puhastusvahendite ja veega, ärge kasutage orgaanilisi lahusteid ega alkoholi.
3. Kuulmiskaitsevahendeid võib kasutada 5 aastat alates tootmiskuupäevast.

**Toote nimetus:**

4 EAR KIDS – registreeritud kaubamärk  
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic – tootja aadress  
M10 – tootenumber  
CE – vastavusmärgis  
2754 – Teavitatud asutus mooduli C2 jaoks  
EN 352-1:2020 – standard, millele toode vastab  MM/YYYY  
MM/YYYY – valmistamise kuu ja aasta

**Ladustamine ja pakendamine:**

Iga kõrvaklapp on üksikpakitud ja originaalpakendis.  
Hoidke ja transportige kõrvaklappe alati kuivas ja puhtas kilekotis.  
Hoidke kõrvaklappe puhtana ja kuivana ning hoidke neid normaalsel toatemperatuuril puhtas keskkonnas.

**Kui ülaltoodud soovitusi ei järgita, võib nende kuulmiskaitsete pakutav kaitse oluliselt väheneda.**

**Heliisolatsioon/helisummutus:**

Testitud vastavalt standardi EN 352-1:2020 nõuetele.

**EU Declaration of conformity:**

EL-i vastavusdeklaratsioon on kättesaadav internetiaadressil: [www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode](http://www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode), sisestades tootenime või koodi.

**Tootja:**

ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, +420 581 250 061

**Toode:** 4 EAR M10

SNR - 26 dB, H – 30 dB, M – 23 dB, L - 17 dB, kaal: 220 g, suurus: S/M/L

Sagedus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskmine sumbumine (dB)	17,4	16,2	16,4	21	31,4	34,7	32,3	28,6
Standardhälve (dB)	3,5	2,1	2,8	3	2,7	3,6	3	2,8
APV: Mf – sf	13,9	14,1	13,6	18	28,7	31,1	29,3	25,8
Hinnang, $\alpha = 1$	H (dB) 30		M (dB) 23		L (dB) 17		SNR (dB) 26	
Keskmine väärtus	Hm (dB) 31,58		Mm (dB) 24,8		Lm (dB) 19,3		SNRm (dB) 27,2	
Standardhälve	Hs (dB) 1,3		Ms (dB) 1,6		Ls (dB) 2,1		SNRs (dB) 1,4	
Miinum nõuded	H (dB) 12			M (dB) 11		L (dB) 9		



Need kuulmiskaitsevahendid vastavad määruse (EL) 2016/425 nõuetele.

Teavitatud isik:

ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / Prantsusmaa

Vastavalt standardile EN 352-1:2020



## Instrucțiune pentru apărătorile industriale de protecție pentru urechi RO

### Domeniu de utilizare:

Aparaturile industriale de protecție pentru urechi sunt concepute pentru a reduce nivelul de expunere la sunete periculoase și alte sunete puternice în conformitate cu EN352-1:2020.

### Product / model:

Cele 4 EAR KIDS M10 sunt protectoare auditive cu reglare a înălțimii și pernute de ureche înlocuibile.

### Material:

ABS, PU, oțel inoxidabil de carbon.

### Purtătorul trebuie să se asigure:

- Că apărătorile pentru urechi sunt aplicate, reglate și menținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului;
- Apărătorile pentru urechi sunt purtate în permanență în zonele zgomotoase
- Apărătorile pentru urechi sunt verificate periodic

### Atenție:

Protectoarele auditive trebuie să fie montate în mod corespunzător pentru a se asigura că sunetele ambientale sunt suprimate cât mai mult posibil. Citiți și respectați toate instrucțiunile de utilizare. Nu ajustați protectoarele auditive. Adăugarea de acoperiri igienice la pernutele pentru urechi poate afecta negativ performanța anti-zgomot. Dacă recomandările de mai sus nu sunt respectate, protecția oferită poate fi redusă.

**PERSOANA NOTIFICATA 2754 pentru modulul CE B+C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Châtelleraut / Franța

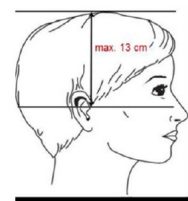
### Instrucțiuni de aplicare:

1. Dați părul deoparte pentru a obține un bun contact între pernutele apărătorilor pentru urechi și capul dvs. Îndepărtați cerceii pentru a nu afecta etanșeitatea aplicării pernutei pe cap.
2. Centrați cupele pentru urechi deasupra ambelor urechi.
3. Glesați cupele pentru urechi în sus și în jos pentru a găsi poziția în care cupele pentru urechi vă acoperă complet urechile.

### Atenție:

Aceste protecții auditive sunt destinate doar copiilor cu vârsta peste 5 ani. Sunt potrivite pentru copii cu înălțimea capului de până la 130 mm. Verificați dacă căștile sunt așezate corect pe capul copilului și dacă acestea acoperă complet urechile. Verificați potrivirea la intervale regulate. Durata de utilizare recomandată este de aproximativ 90 de minute fără pauză și de maximum 3 ore pe zi.

Utilizarea îndelungată a căștilor de protecție pentru urechi de către copii poate duce la creșterea presiunii asupra urechilor, ceea ce poate provoca leziuni ale urechii interne. Perioada de timp în care un copil se află într-o zonă zgomotoasă trebuie redusă la minimum.



Pakendid: Plastikust kott, paberkarj ja silt ei ole manguasjad. Hoidke neid laste, vaimsete puuetega isikute ja loomade eest eemal, et vältida lämbumise ohtu hingamisteede katmise tõttu, vigastusi pakendi teravate servadega manipuleerimise ajal või pakendi neelamise või sissehingamise riski. Ülaltoodud pakendid on taaskasutatavad. Pärast toote lahtipakkimist eemaldage pakend kohalike jäätmekäitlusmääruste kohaselt.

Toote hävitamine: Toote elutsükli lõpus eemaldage see vastavalt kohalikele jäätmekäitlusmäärustele.

E-posti aadress tooteohutuse ettepanekute esitamiseks: report@ardon.cz.

**Protectorii auditivi în conformitate cu EN 352-1 sunt de dimensiuni medii, mici sau mari. Protectoarele auditive cu o carcasă de dimensiuni medii se potrivesc majorității utilizatorilor. Căștile de dimensiuni mici și mari sunt concepute pentru utilizatorii cărora nu li se potrivesc căștile de dimensiuni medii.**

Căștile pentru urechi și, în special, pernele, se pot deteriora odată cu utilizarea și trebuie examinate la intervale frecvente pentru a detecta fisuri și scurgeri.

### Întreținere și durată de viață:

1. Verificați căștile, punctele de conectare și banda pentru cap înainte de fiecare utilizare. Dacă căștile sunt deteriorate, aruncați-le și alegeți altele.
2. După fiecare utilizare, se recomandă să ștergeți inelele de etanșare cu un material adecvat, de exemplu, cu cârpe speciale de curățare concepute în acest scop, pentru a menține protectorii curați și igienici. Produsul poate fi curățat și cu detergenți blânzi și apă, nu utilizați solvenți organici sau alcool.

3. Căștile de protecție pentru urechi pot fi utilizate timp de 5 ani de la data fabricării.

**Marcare:**


4 EAR KIDS – marca înregistrată

ARDON s.r.o., tr. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic – adresa producătorului

M10 – numărul produsului

CE – simbol al conformității

2754 – Organismul notificat pentru Modulul C2

EN 352-1:2020 - standardul ale cărui cerințe le îndeplinește produsul  MM/YYYY

MM/YYYY – luna și anul de fabricație

**Depozitare și ambalare:**

Fiecare protector auditiv este ambalat individual în ambalajul său original.

Întotdeauna depozitați și transportați protectoarele auditive într-o pungă de plastic uscată și curată.

Păstrați protectoarele auditive curate și uscate și păstrați-le la temperatura normală a camerei într-un mediu curat.

**În cazul în care recomandările de mai sus nu sunt respectate, protecția oferită de aceste protectoare auditive poate fi redusă semnificativ.**

**Izolare fonică/atenuare fonică:**

Testat în conformitate cu cerințele din EN 352-1:2020

**EU Declaration of conformity:**

Declarația de conformitate UE este disponibilă la adresa de internet: [www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode](http://www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode) după introducerea denumirii sau codului produsului.

**Producător:**

ARDON s.r.o., tr. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, +420 581 250 061

**Produs:** 4 EAR M10

SNR - 26 dB, H – 30 dB, M – 23 dB, L - 17 dB, greutate: 220 g, mărimea: S/M/L

Frecvență (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuare medie Mf (dB)	17,4	16,2	16,4	21	31,4	34,7	32,3	28,6
Deviație standard sf (dB)	3,5	2,1	2,8	3	2,7	3,6	3	2,8
APV: Mf – sf	13,9	14,1	13,6	18	28,7	31,1	29,3	25,8
Valoare nominală, $\alpha = 1$	H (dB) 30		M (dB) 23		L (dB) 17		SNR (dB) 26	
Valoare medie	Hm (dB) 31,58		Mm (dB) 24,8		Lm (dB) 19,3		SNRm (dB) 27,2	
Deviație standard	Hs (dB) 1,3		Ms (dB) 1,6		Ls (dB) 2,1		SNRs (dB) 1,4	
Min. Cerințe	H (dB) 12			M (dB) 11		L (dB) 9		



*Aceste protectoare auditive îndeplinesc cerințele Regulamentului (UE) 2016/425*

*Organism de certificare notificat:*

*ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / Franța*

*În conformitate cu EN 352-1:2020*

